



Mitgliedschaftsantrag/Richiesta di iscrizione (2)

Angabe der persönlichen Daten/Generalità personali (1)

Vor- und Nachname / Nome e Cognome		
Strasse / via		Nr./nr.civ.
PLZ / CAP	Wohnort / Luogo di residenza	
Geburtsort / luogo di nascita		Geburtsdatum / data di nascita
Tel.:	Handy:	E-Mail:

ersucht/chiede

gemäß gültiger Vereinssatzungen als aktives Mitglied in den ASV Niederdorf – Amateursportverein, Sektion Yoseikan Budo & Fitness aufgenommen zu werden und erklärt, während der Dauer der Mitgliedschaft den jährlichen Mitglieds- und den jeweiligen Unkostenbeitrag zu bezahlen.
a mente del vigente Statuto l'iscrizione all'associazione sportiva dilettantistica "ASV Niederdorf – Amateursportverein, Sektion Yoseikan Budo & Fitness in qualità di socio attivo e si impegna fino ad ora di corrispondere la quota sociale e le quote aggiuntive richieste.

nehme zur Kenntnis- erteilt/prendo atto – concedo

(1) **dass** im Sinne der Gesetzesvorgaben gemäß D.Lgs. vom 30.06.2003 Nr.196 die oben angeführten personenbezogenen Daten, sowie die fotografische Ablichtung im ASV Niederdorf – Amateursportverein, Sektion Yoseikan Budo & Fitness in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesvorgaben unter Einbeziehung der vorgegebenen Sicherheitsprofile erfasst und edv – mäßig gespeichert werden. Die Daten werden manuell und unter Einbeziehung der vorgegebenen Sicherheitsprofile im Verein bearbeitet. Dass die Weiterreichung der Daten ausschließlich im Sinne der Vereinstätigkeit für die institutionellen Tätigkeiten und Zielsetzungen des Vereines an Sportverbände und Sportförderungskörperschaften, Sponsorenfirmen, Versicherungsgesellschaften und für statistische Zwecke erfolgen, bei welchen der Verein angeschlossen ist, bzw. Geschäftsverbindungen hält. Zu diesen Zwecken dürfen die Daten auch an Dritte weitergereicht werden.

dass der Sinn der Datenerfassung nur der ist, die institutionellen Tätigkeiten und Zielsetzungen des Vereines zu verwirklichen. Weiters erfolgt die Angabe der Daten auf freiwilliger Basis und ist niemals zwingend. Jedoch erwirkt die Nichtangabe, dass dem Antrag um Mitgliedschaft nicht stattgegeben werden kann. Der Datenschutzbeauftragte im Verein ist der gesetzliche Vertreter, bzw. dessen Delegierter und in unserem Fall der Sektionsleiter. Sie als Interessierter/e (oder als Erziehungsberechtigter in Falle eines Minderjährigen) haben in jedem Moment das Recht gemäß Art.7 der Ges.V. 196/2003 die Löschung/Blockierung/Richtigstellung der persönlichen Daten vorzunehmen, indem sie eine schriftliche Mitteilung an den Verein, bzw. an die Telefonnummer 0474 745022, Fax. 0474745022 oder E-Mail: niederdorf@yoseikan.it richten.

dass alle Fotos und Filmaufnahmen, welche im Rahmen der Vereinstätigkeit von mir gemacht wurden, bzw. werden, für Dokumentationen und eventuelle Veröffentlichungen in Medien, Büchern, Datenträgern, usw. verwendet werden können. **Dazu gebe ich mein Einverständnis:** Ja Nein
che secondo le disposizioni di cui al D.lgs.vo del 30.06.2003, nr.196, concernente la Privacy, i miei dati personali e l'immagine fotografica vengono gestiti in formato cartaceo (elettronico e telematico) dallo "ASV Niederdorf – Amateursportverein, Sektion Yoseikan Budo & Fitness" nel pieno rispetto dei principi previsti dalla norma, ivi compreso il profilo di sicurezza.

che i dati saranno trattati manualmente dall'associazione e che saranno sottoposti a idonee procedure di sicurezza. La trasmissione dei dati personali per il relativo trattamento può avvenire verso: Enti e/o altre Federazioni Sportive; Enti o Società che svolgono attività quali imprese assicuratrici; Enti/Società o soggetti che svolgono attività di elaborazione di dati; d. Enti, Società o soggetti che intrattengono con l'Associazione rapporti di sponsorizzazione e per la organizzazione o la gestione di eventi sportivi, nonché per motivi statistici. Lo scopo della raccolta dei dati è unicamente quello di giungere agli obiettivi prefissato dallo statuto. Il conferimento dei dati è facoltativo e non obbligatorio, tuttavia il mancato conferimento impedirà il perseguimento del fine suddetto. Il titolare del trattamento designato è il legale rappresentante o persona da lui delegata e nel nostro caso il Capo Sezione.

Lei come interessato (o come rappresentante del minore) potrà esercitare in ogni momento i diritti di cui all'art. 7 D lgs.196/2003 (cancellazione/blocco/rettifica) inoltrando richiesta all'indirizzo della Società sopraindicato o ai seguenti recapiti tel. 0474 745022, Fax. 0474745022 oder E-Mail: niederdorf@yoseikan.it.

Inoltre do il mio consenso che tutte le fotografie e riprese videografiche che vengono effettuati con la mia partecipazione durante la normale attività sociale possono essere utilizzati per una eventuale pubblicazione su documenti, libri, ecc. **Concedo il consenso** **Nego il consenso**

(2) **dass** die Teilnahme an den Kursen auf eigene Gefahr erfolgt und der Verein/Sektion die Haftung nur auf solche Schäden übernimmt, die auf vorsätzlichen oder grob fahrlässiges Verhalten der Trainer und Übungsleiter zurückzuführen ist. Dass die Eltern Sorge tragen und die volle Verantwortung für den Hin- und Rückweg zur Halle und im Falle von Wettkämpfen, zum Treffpunkt und für die Zeit vor und nach der Veranstaltung übernehmen.

dass die Mitglieder, bzw. deren Eltern den Verein von jeder Haftung entbinden, bezüglich von Schäden an Personen, Sachen und anderem, welche durch unachtsame Handhabung der Sportgeräte; durch Nichtbefolgung der Anweisungen der Trainer und Übungsleiter; sowie nach dem Verlassen der Übungsräume erfolgen können.

dass die Eltern selbst für die Aufsichtspflicht nach den Unterricht ihrer Kinder und Jugendlichen Sorge tragen müssen.

dass das Mitglied, bzw. die Erziehungsberechtigten erklären die Satzungen des ASV Niederdorf – Amateursportverein, Sektion Yoseikan Budo & Fitness, die Geschäftsordnung der Sektion Yoseikan & Fitness, sowie das Hallenreglement zu kennen und auf jegliche Schadensersatzforderung (Gerichtlich und Außergerichtlich) gegenüber dem ASV Niederdorf – Amateursportverein, Sektion Yoseikan Budo & Fitness, sowie deren Vertreter verzichtet, welche durch die Benützung der Vereinsräume und die Handhabung der Einrichtungsgegenstände, bzw. die Ausübung der jeweiligen Sportart entstehen könnten, bzw. wie schon erwähnt nach dem Verlassen der Vereinsräume.

che i soci, e nel caso di minori, i loro genitori esonerano l'associazione da ogni responsabilità: derivante da un uso scorretto delle attrezzature sportive; dal mancato rispetto delle indicazioni impartite dagli allenatori e/o istruttori e dopo aver lasciato la rispettiva palestra.

che i genitori devono impegnarsi in proprio a guardare i loro figli dopo le lezioni.

che gli Associati con l'adesione dichiarano di conoscere e rispettare lo statuto dello ASV Niederdorf – Amateursportverein, Sektion Yoseikan Budo & Fitness, le aggiunte della sezione e il Regolamento di palestra e si obbligano a tenere sollevata ed indenne l'Associazione ed i suoi coobbligati da tutti i danni, sia diretti sia indiretti, che potessero comunque e da chiunque, persone e cose, ivi compresi gli atleti, soci istruttori, allenatori, accompagnatori, pubblico, derivare in dipendenza o connessione dell'uso degli impianti e degli accessori, sollevando l'Associazione stessa ed i suoi coobbligati da ogni e qualsiasi azione, pretesa, richiesta (sia in via giudiziale sia extragiudiziale) che potesse comunque e da chiunque promuoversi in relazione alla pratica della propria disciplina sportiva.

(3) **dass** wenn ein Mitglied minderjährig ist auch eine Elternteil mitunterschreiben muss.

che nel caso che il socio sia minorenni, il foglio d'iscrizione deve essere controfirmato da un genitore.

dass der Trainingsbesuch nur mit einem vom Gesetz vorgeschriebenen Tauglichkeitszeugnis gestattet ist, aus welchem hervorgeht dass keine Kontraindikationen für die ausübende sportliche Tätigkeit bestehen (ausgenommen Kurse, welche die Vorgaben des Art.14, L.G. Nr.10 vom 18.11.2005 erfüllen). Bei Nichteinreichung, bzw. nach Verfall des ärztlichen Attestes entbinden das Mitglied, bzw. deren Eltern den Verein von jeglicher Haftung (auch im Sinne der Erklärung der Sportförderungskörperschaft MSP-Italia Nr.915/02 vom 20.02.2009 bezogen auf Art.14 des L.G. Nr.10 vom 18.11.2005).

che l'allenamento è consentito esclusivamente previa consegna di una certificazione medica prevista dalla legge, dalla quale si evince che non sussistono controindicazioni per la pratica dell'attività sportiva da intraprendere (con esclusione i corsi che rientrano nell'esonerazione previsto dall'art.14 della L.P. nr.10 del 18.11.2005). Nel caso che non viene depositata detta certificazione medica o nel caso che questa venga a scadere, l'iscritto e nel caso di minore i genitori, esonerano l'associazione da qualsiasi responsabilità (anche in riferimento alla dichiarazione della Segreteria Nazionale M.S.P.- Italia prot.nr.915/09 del 20.02.2009 riferito all'art.14 della L.P. nr.10 del 18.11.2005).

dass Mitglieder welche vom Gesetz verbotene Medikamente und Dopingpräparate einnehmen, sofort aus dem Verein ausgeschlossen werden.

che soci che assumono medicinali o preparati dopanti, vengono esclusi immediatamente dall'associazione.

dass jedes Mitglied erklärt über die Statuten, Zusatzbestimmungen und das Hallenreglement des Vereines/Sektion informiert zu sein und sich an diese zu halten, da ansonsten der Ausschluss erfolgen kann.

che ogni iscritto dichiara di aver preso visione dello statuto dell'associazione sportiva e del regolamento di palestra ed di attenersi scrupolosamente a quanto in esso previsto. La violazione delle norme statutarie comporta l'esclusione dall'associazione stessa.

dass eventuelle Trainingsunterbrechungen bezogen auf den Unkostenbeitrag, **nur infolge von Unfallverletzungen** und nur nach sofortiger Hinterlegung eines ärztlichen Attestes berücksichtigt und eventuell durch den Sektionsvorstand genehmigt werden.

dass bereits bezahlte Mitglied- oder Unkostenbeiträge nicht zurückerstattet, bzw. auf andere Personen gutgeschrieben werden.

dass ich informiert wurde, dass etwaige Unfallmeldungen, betreffend Verletzungen, welche sich infolge von sportlichen Aktivität innerhalb dem Trainingszentrum oder bei Wettkämpfen zugetragen haben, innerhalb 48 (Achtundvierzig) Stunden ab dem Moment des Unfalles, bzw. nach dem Ausstellen der entsprechenden ärztlichen Dokumentation im Vereinsbüro erfolgen müssen, da sie andernfalls nicht mehr berücksichtigt werden können.

che eventuali sospensioni della durata del tesseramento riferito alla validità che autorizza l'accesso ai corsi e alla palestra vengono ritenuti validi solamente dietro immediata e comprovata documentazione medica e solo in caso di infortuni e sempre previa autorizzazione da parte del direttivo.

che le quote sociali o contributi spesa già pagate/i non vengono restituiti e che non possono essere trasferiti a favore di altri.

di essere a conoscenza degli obblighi relativi alla comunicazione di denuncia di infortunio patito nell'esercizio di attività sportiva presso il centro sportivo da eseguire entro le 48 (quarantotto) ore dal momento dell'avvenuto infortunio, ovvero dall'accertamento medico del medesimo (data rilascio referto medico).

dass alles andere nach dem BGB abgewickelt wird.

che tutto quanto non espressamente citato nel presente atto viene trattato secondo le norme generali del C.C. vigente.

Ich nehme weiters das auf der Rückseite angeführte Hallenreglement zur Kenntnis und akzeptiere es vollinhaltlich.

Prendo inoltre atto del Regolamento stampato sul retro e lo accetto in tutte le sue parti.